

# Руководство по управлению возможностью «Ваучер на обучение в СТЕС»

Справочное руководство по  
управлению возможностью  
«Ваучер на обучение в СТЕС»

© Корпорация Майкрософт (Microsoft Corporation). Все права защищены.

Этот документ содержит сведения, предназначенные только для ознакомления. В этом документе корпорация Майкрософт не предоставляет никаких гарантий, явных или подразумеваемых.

Microsoft, FrontPage, InfoPath, OneNote, Outlook, PowerPoint, SharePoint, Windows и Visio являются охраняемыми товарными знаками корпорации Майкрософт в США и других странах.

Названия организаций и продуктов, имена доменов, почтовые адреса, эмблемы, а также имена, даты и события, используемые в качестве примеров, являются вымышленными. Они не имеют никакого отношения к реально существующим организациям, продуктам, именам доменов, почтовым адресам, эмблемам, именам, датам и событиям, а все возможные совпадения являются случайными.

---

# Возможность «Ваучер на обучение в СТЕС»

---

Возможность «Ваучер на обучение в СТЕС» для участников программы Software Assurance заключается в предоставлении электронного свидетельства на обучение в одном из сертифицированных центров обучения Майкрософт (Microsoft Certified Technical Education Center, СТЕС). Ваучеры можно использовать для обучения на курсах, определенных для программы, в любом учебном центре — участнике программы Microsoft СТЕС.

Список доступных курсов и центров обучения Microsoft СТЕС можно посмотреть на следующем веб-узле: [www.microsoft.com/traincert/sa](http://www.microsoft.com/traincert/sa)

Руководство включает следующие разделы:

[Правила использования возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»](#)

[Активация возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»](#)

[Просмотр дополнительных сведений о возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»](#)

[Создание ваучера на обучение](#)

[Просмотр дополнительных сведений о ваучере на обучение](#)

[Аннулирование ваучера на обучение](#)

[Отмена резервирования обучения](#)

[Печать ваучера на обучение / подтверждение ваучера](#)

[Погашение ваучера на обучение](#)

[Просмотр журнала возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»](#)

[Действия с возможностью «Ваучер на обучение в СТЕС»](#)

[Электронное сообщение о ваучере на обучение](#)

[Дополнительные примечания](#)

[Техническая поддержка возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»](#)

[Глоссарий](#)

## Правила использования возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»

- После создания ваучера его изменение невозможно. Для изменения получателя ваучера или длительности обучения ваучер необходимо аннулировать, а затем создать новый ваучер.
- Создание ваучера возможно только при наличии резерва дней, необходимого для проведения обучения.
- Ваучер действителен в течение 180 дней (около 6 месяцев) после создания. Если в течение срока ваучер не используется (не аннулируется и не удаляется), дни, выделенные для проведения обучения, возвращаются в пул, пока не истек срок соглашения.
- Ниже приведены возможные состояния ваучера.

*Assigned* (Назначен). Ваучер создан, но обучение не зарезервировано (ваучер считается непогашенным).

*Reserved* (Зарезервирован). Курс обучения зарезервирован при помощи ваучера, но ваучер не погашен.

*Redeemed* (Погашен). Ваучер погашен на курсах MS СТЕС.

*Revoked* (Аннулирован). Ваучер аннулирован.

*Paid* (Оплачен). Оплата ваучера получена MS СТЕС.

[Назад к списку разделов](#)

## Активация возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»

Чтобы определить, необходима ли активация, следует проверить состояние регистрации возможности в окне *Benefit Summary* (Сведения о возможностях).

Если для возможности отображается состояние Not Enrolled (Не зарегистрировано), то для создания ваучеров потребуется активация. Если отображается состояние Enrolled (Зарегистрировано), это означает, что активация уже выполнена.

**Чтобы активировать возможность получения ваучера на обучение, выполните следующие действия.**

1. В столбце возможностей щелкните ссылку **Training Voucher** (Ваучер на обучение).

**Примечание.** Если ссылка на программу ваучеров на обучение неактивна, это означает, что приобретено недостаточное для использования этой возможности количество продуктов (тем не менее, приобретен ряд соответствующих требованиям продуктов, в противном случае ссылка на возможность в окне не отображается).

Если ссылка на программу ваучеров на обучение в окне не отображается, это означает, что отсутствуют права администратора для возможности или не было приобретено ни одного продукта, соответствующего требованиям для использования возможности.

Microsoft Volume Licensing

Products | Downloads | Support | Search | Worldwide | Microsoft

Home Page | Site Map | Licensing Worldwide

Search [ ] Go

Home > Benefit Administration

**Benefit Summary**

City Power & Light  
Agreement Number: 1234567  
Agreement Status: Active  
Start Date: 2003-08-15  
End Date: 2006-08-31

**Benefit Summary**

To activate a Benefit or view Benefit Details, click on the Benefit name below. Associating a contact to the benefit on the following page activates the benefit.

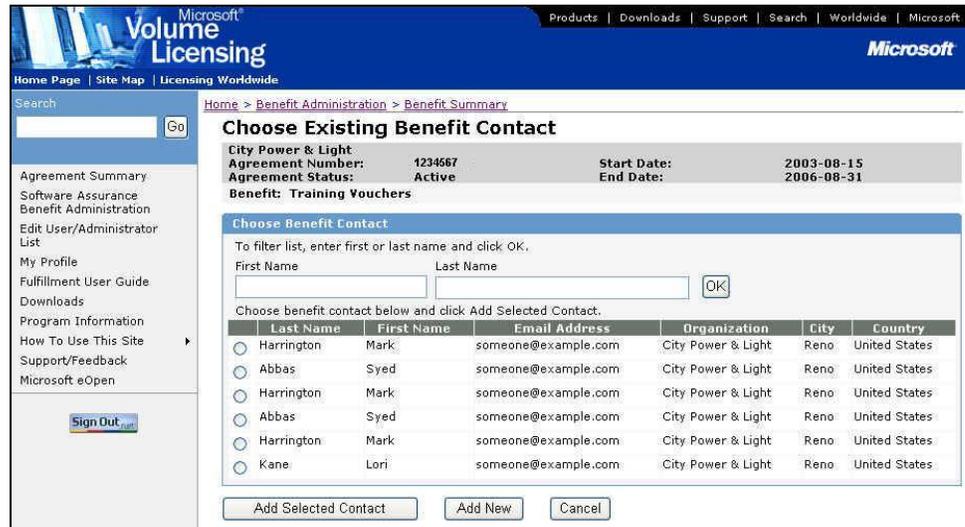
Benefit Name	More Info	Reference	Enrollment Status	Details	History
<a href="#">Training Vouchers</a>	ⓘ		Not Enrolled	Eligible Days: 45 Assigned Days: 0 Reserved Days: 0 Redeemed Days: 0 Remaining Days: 45	None
<a href="#">Problem Resolution Support</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 2 Current Users: 1 Remaining Users: 1	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Online Concierge Chat</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5008 Current Users: 2 Remaining Users: 5006	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5000 Current Users: 2 Remaining Users: 4998	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus Subscription Media</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Kits: 1 Current Kits: 1 Remaining Kits: 0	<a href="#">View</a>
<a href="#">Home Use Program</a>	ⓘ		Not Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Employee Purchase Program</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - IW</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Client</a>	ⓘ		Not Enrolled		None
<a href="#">SA Windows Pre-Installation Edition (WinPE)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">SA Corporate Error Reporting Kit (CER)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Server</a>	ⓘ		Not Enrolled		None

2. Появится окно *Choose Existing Benefit Contact* (Выбор контактного лица для использования возможности).

**Примечание.** Это окно отображается, если для данного соглашения имеется другая активированная возможность. Если для соглашения активируется первая возможность, будет отображено окно *Activate Benefit* (Активация возможности, см. шаг 5).

**Примечание.** Для активации возможности предоставления ваучеров необходимо указать контактное лицо. **Этим контактным лицом должен быть администратор возможности.**

Чтобы найти список заданных контактных лиц, введите имя и/или фамилию и нажмите кнопку **ОК**.



3. Если сотрудник, которого нужно назначить в качестве контактного лица, отображается в диалоговом окне *Choose Existing Benefit Contact* (Выбор контактного лица для использования возможности), установите переключатель рядом с его именем и нажмите кнопку **Add Selected Contact** (Добавить выбранное контактное лицо). (Перейдите к шагу 5.)

4. Если сотрудник, которого нужно назначить в качестве контактного лица, не отображается в диалоговом окне *Choose Existing Benefit Contact* (Выбор контактного лица для использования возможности) нажмите кнопку **Add New** (Добавить).

5. Появится окно *Activate Benefit* (Активация возможности).

Если выбрать в качестве контактного лица сотрудника, сведения о котором были введены ранее, то эти сведения будут отображаться в разделе *Benefit Subscriber Detail* (Сведения о контактном лице). Эти сведения выделяются серым цветом и недоступны для изменения.

Если в качестве контактного лица добавлен новый сотрудник, введите сведения о нем. Поля, содержащие сведения об организации, будут заполнены автоматически.

Microsoft® Volume Licensing

Products | Downloads | Support | Search | Worldwide | Microsoft

Home Page | Site Map | Licensing Worldwide

Search

Home > Benefit Administration > Benefit Summary > Choose Existing Benefit Contact

### Activate Benefit

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567 Start Date: 2003-08-15  
 Agreement Status: Active End Date: 2006-08-31  
 Benefit: Training Vouchers

Benefit	Qualifying Purchases	Quantity
SA CTEC Training Days	SA CTEC Training Days	1

#### Benefit Contact Detail

First Name (required)  Last Name (required)

Email Address (required)

Phone Number (required)  775.555.1212

Organization (required)  City Power & Light

Address Line 1 (required)  12345 6th St

Address Line 2

Address Line 3

Address Line 4

City/Town (required)  Reno

State/Province (required if in US or Canada)  NV Postal Code  89511

Country (required)  United States

Correspondence Language (required)

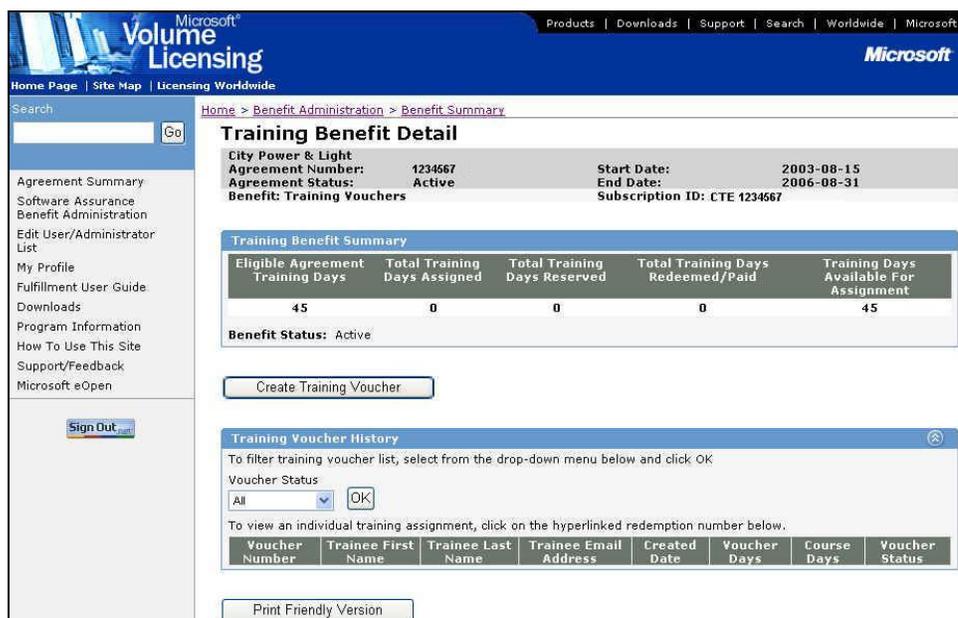
6. Для активации возможности нажмите кнопку **Activate Benefit** (Активировать возможность).

**Примечание.** При нажатии кнопки **Cancel (Отмена)** отображается следующее сообщение: Canceling will cause you to lose all changes. Are you sure you want to cancel? (Отмена приведет к потере всех внесенных изменений. Отменить?). При нажатии кнопки **OK** все изменения будут удалены, и появится диалоговое окно *Benefit Summary* (Сведения о возможностях). При нажатии кнопки **Cancel (Отмена)** появится окно *Activate Benefit* (Активация возможности).

7. Будет отображено окно *Benefit Activation Confirmation* (Подтверждение активации возможности).



8. Для перехода к окну *Training Benefit Details* (Сведения о возможности обучения) нажмите кнопку **OK**.



После активации возможности будут выполнены следующие изменения:

- состояние регистрации в диалоговом окне *Benefits Summary* (Сведения о возможностях) изменится на **Enrolled** (Зарегистрировано), а в столбце **History** (Журнал) появится значение **View** (Просмотреть). Сведения о просмотре журнала возможности, см. в разделе [Просмотр журнала возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»](#).

[Назад к списку разделов](#)

# Просмотр дополнительных сведений о возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»

Чтобы просмотреть сведения о возможности получения ваучера на обучение, выполните следующие действия.

1. В окне *Benefit Summary* (Сведения о возможности) щелкните ссылку **Training Voucher** (Ваучер на обучение) в столбце возможностей.

The screenshot shows the Microsoft Volume Licensing 'Benefit Summary' page. At the top, it displays the Microsoft logo and navigation links. Below the search bar, there's a sidebar with various links like 'Agreement Summary', 'Software Assurance', and 'My Profile'. The main content area is titled 'Benefit Summary' and shows details for 'City Power & Light' with agreement number 1234567 and status 'Active'. It also shows start and end dates. Below this is a table of benefits:

Benefit Name	More Info	Reference	Enrollment Status	Details	History
<a href="#">Training Vouchers</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Days: 45 Assigned Days: 0 Reserved Days: 0 Redeemed Days: 0 Remaining Days: 45	<a href="#">View</a>
<a href="#">Problem Resolution Support</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 2 Current Users: 1 Remaining Users: 1	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Online Concierge Chat</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5008 Current Users: 2 Remaining Users: 5006	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5000 Current Users: 2 Remaining Users: 4998	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus Subscription Media</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Kits: 1 Current Kits: 1 Remaining Kits: 0	<a href="#">View</a>
<a href="#">Home Use Program</a>	ⓘ		Not Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Employee Purchase Program</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - IW</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Client</a>	ⓘ		Not Enrolled		None
<a href="#">SA Windows Pre-Installation Edition (WinPE)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">SA Corporate Error Reporting Kit (CER)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Server</a>	ⓘ		Not Enrolled		None

2. Отобразится окно *Training Benefit Details* (Сведения о возможности обучения).

Microsoft® Volume Licensing

Products | Downloads | Support | Search | Worldwide | Microsoft

Home Page | Site Map | Licensing Worldwide

Search

Home > Benefit Administration > Benefit Summary

### Training Benefit Detail

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567 Start Date: 2003-08-15  
 Agreement Status: Active End Date: 2006-08-31  
 Benefit: Training Vouchers Subscription ID: CTE 1234567

#### Training Benefit Summary

Eligible Agreement Training Days	Total Training Days Assigned	Total Training Days Reserved	Total Training Days Redeemed/Paid	Training Days Available For Assignment
45	0	0	0	45

Benefit Status: Active

#### Training Voucher History

To filter training voucher list, select from the drop-down menu below and click OK

Voucher Status:

To view an individual training assignment, click on the hyperlinked redemption number below.

Voucher Number	Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address	Created Date	Voucher Days	Course Days	Voucher Status
----------------	--------------------	-------------------	-----------------------	--------------	--------------	-------------	----------------

**Training Benefit Summary** (Сведения о возможности обучения).  
 Отображается состояние возможности, но ее изменение в этом поле невозможно. The benefit statuses are:

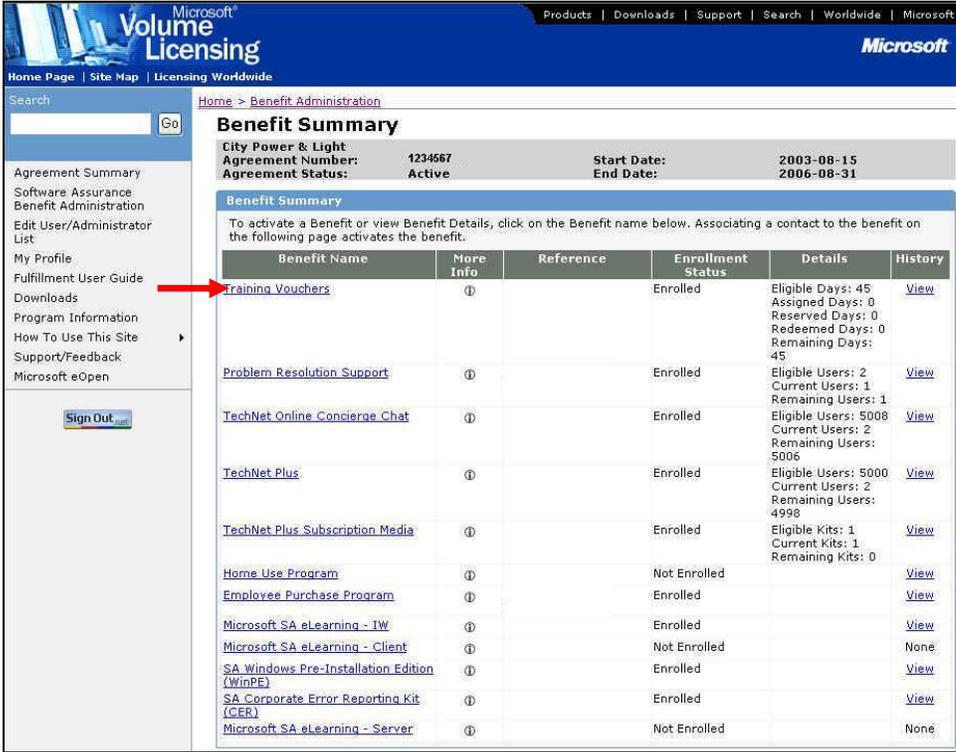
- **Active** (Активна). Возможность доступна для использования.
- **Ended** (Завершена). Подписка на использование возможности закончилась. Это состояние может быть установлено только системой лицензирования MVLS (Microsoft Volume Licensing Services).
- **Inactive** (Неактивна). Имеющаяся возможность заблокирована. Это состояние может быть установлено только администраторами корпорации Майкрософт.
- **Expired** (Просрочена). Наступила дата окончания действия соглашения/возможности. Это состояние устанавливается автоматически системой лицензирования MVLS.
- **NAR** (Заблокирована до повторной активации). Подписка находится в промежуточном состоянии, в котором возможность не может быть использована. Срок действия подписки не закончился, она может быть повторно активирована позже с сохранением существующих контактных сведений. Это состояние может быть установлено только системой лицензирования MVLS (Microsoft Volume Licensing Services).

[Назад к списку разделов](#)

## Создание ваучера на обучение

Чтобы создать ваучер на обучение, выполните следующие действия.

1. В окне *Benefit Summary* (Сведения о возможности) щелкните ссылку **Training Voucher** (Ваучер на обучение) в столбце возможностей.

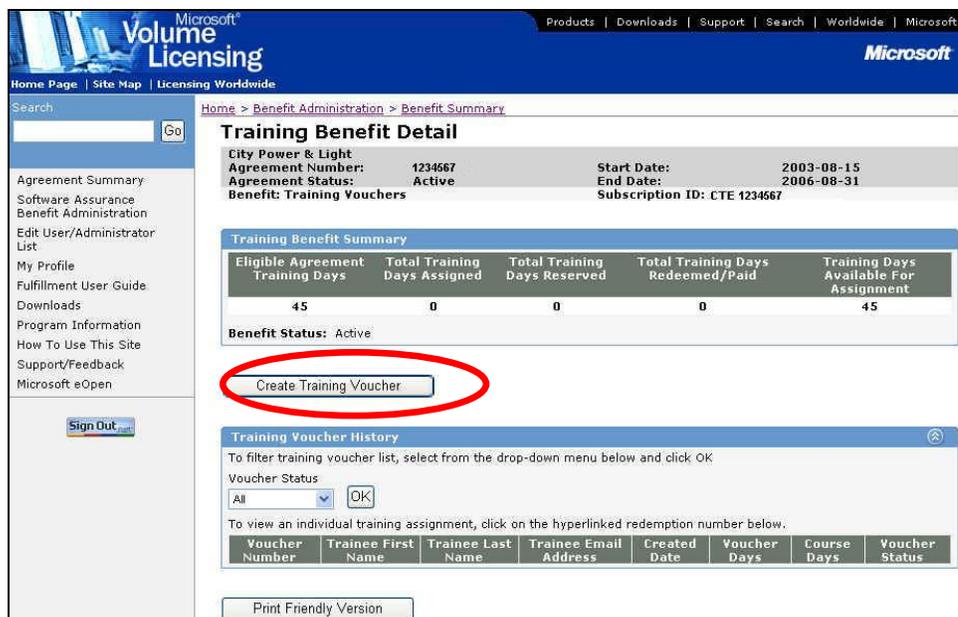


The screenshot displays the Microsoft Volume Licensing interface. At the top, there is a navigation bar with links for Products, Downloads, Support, Search, Worldwide, and Microsoft. Below this, the page title is "Benefit Summary" for "City Power & Light" with Agreement Number 1234567. The Agreement Status is Active, with a Start Date of 2003-08-15 and an End Date of 2006-08-31.

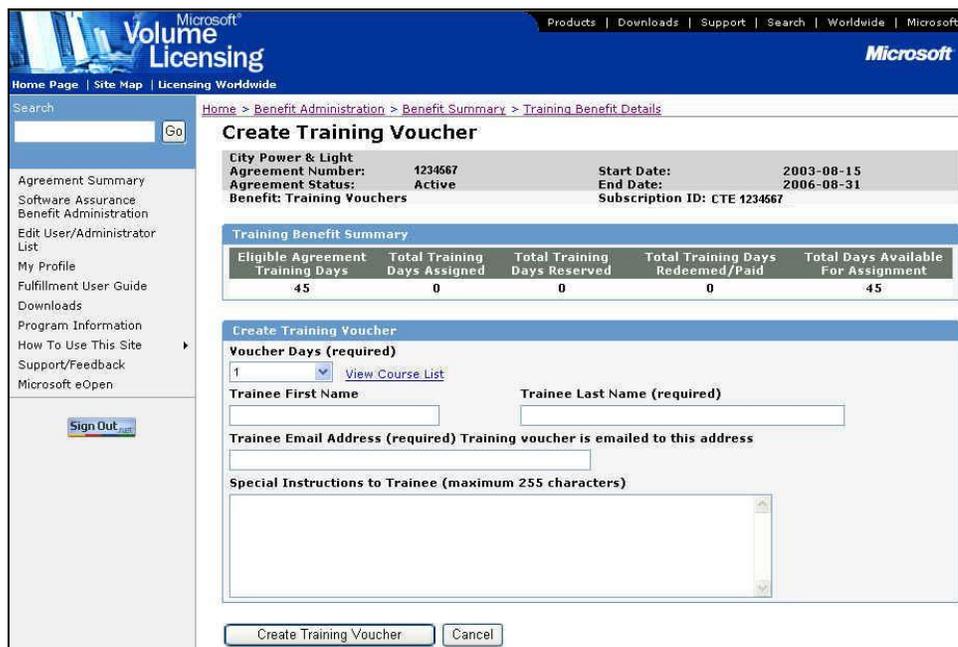
The main content area is a table titled "Benefit Summary" with the following columns: Benefit Name, More Info, Reference, Enrollment Status, Details, and History. A red arrow points to the "Training Vouchers" link in the "Benefit Name" column.

Benefit Name	More Info	Reference	Enrollment Status	Details	History
<a href="#">Training Vouchers</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Days: 45 Assigned Days: 0 Reserved Days: 0 Redeemed Days: 0 Remaining Days: 45	<a href="#">View</a>
<a href="#">Problem Resolution Support</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 2 Current Users: 1 Remaining Users: 1	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Online Concierge Chat</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5008 Current Users: 2 Remaining Users: 5006	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5000 Current Users: 2 Remaining Users: 4998	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus Subscription Media</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Kits: 1 Current Kits: 1 Remaining Kits: 0	<a href="#">View</a>
<a href="#">Home Use Program</a>	ⓘ		Not Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Employee Purchase Program</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - IW</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Client</a>	ⓘ		Not Enrolled		None
<a href="#">SA Windows Pre-Installation Edition (WinPE)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">SA Corporate Error Reporting Kit (CER)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Server</a>	ⓘ		Not Enrolled		None

2. Отобразится окно *Training Benefit Details* (Сведения о возможности обучения). Нажмите кнопку **Create Training Voucher** (Создать ваучер на обучение).



3. Будет отображено окно *Create Training Voucher* (Создание ваучера на обучение).



4. В раскрывающемся списке Voucher Days (Дни обучения по ваучеру) выберите количество дней обучения по данному ваучеру. Количество дней обучения по ваучеру не должно превышать количество доступных для обучения дней.

---

**Примечание.** Срок действия ваучера — 180 дней со дня создания.

---

- Введите имя и фамилию лица, направленного на обучение (обязательной является только фамилия).

---

**Примечание.** Фамилия вводится только в одном поле. Если фамилия состоит из двух слов, введите оба слова в поле, предназначенном для фамилии.

---

- Введите адрес электронной почты лица, направленного на обучение (обязательно).
- В поле Special Instructions to Trainee (Специальные инструкции) введите дополнительные инструкции для лица, направленного на обучение.
- Чтобы создать ваучер, нажмите кнопку **Create Training Voucher** (Создать ваучер на обучение). Для отмены нажмите кнопку **Cancel** (Отмена).
- Будет отображено окно *Voucher Confirmation* (Подтверждение ваучера). Кроме того, по электронной почте лицу, направленному на обучение, будет отправлено сообщение, содержащее дополнительные сведения о ваучере. Полный текст сообщения см. в разделе [Электронное сообщение о ваучере на обучение](#).

Training Voucher Details		
<b>Voucher Number</b>	<b>Voucher Days</b>	<b>Voucher Expiration Date</b>
AB5B-5F79	1	2004-02-15
<b>Trainee First Name</b>	<b>Trainee Last Name</b>	<b>Trainee Email Address</b>
Syed	Abbas	someone@example.com
<b>Special Instructions to Trainee</b>		

---

**Примечание.** Если при создании ваучера были допущены ошибки (например, введены неверные сведения), нужно аннулировать этот ваучер, а затем создать новый — с правильными сведениями. Дополнительные сведения см. в разделе [Аннулирование ваучера на обучение](#).

---

- Чтобы отобразить версию ваучера для печати, нажмите кнопку **Print Friendly Version** (Печатная версия ваучера). Чтобы распечатать ваучер, воспользуйтесь стандартной процедурой печати.

11. Чтобы вернуться к диалоговому окну *Training Benefit Detail* (Сведения о возможности обучения) нажмите кнопку **Training Benefit Detail (Сведения о возможности обучения)**.

[Назад к списку разделов](#)

## Просмотр дополнительных сведений о ваучере на обучение

Чтобы просмотреть дополнительные сведения о ваучере на обучение, выполните следующие действия.

1. В диалоговом окне *Training Benefit Detail* (Сведения о возможности обучения) отображается список ваучеров.

The screenshot displays the 'Training Voucher Detail' page in the Microsoft Volume Licensing portal. The page is divided into several sections:

- Training Voucher Detail:** Shows agreement information for 'City Power & Light' with Agreement Number 1234567, Agreement Status Active, Start Date 2003-08-15, End Date 2006-08-31, and Subscription ID CTE 1234567.
- Training Benefit Summary:** A table with columns: Eligible Agreement Training Days (30), Total Training Days Assigned (0), Total Training Days Reserved (3), Total Training Days Redeemed/Paid (0), and Training Days Available For Assignment (27). Below the table, the Benefit Status is Active.
- Training Voucher History:** A section with a filter dropdown set to 'All' and an 'OK' button. Below the filter, a table lists training voucher history:

Voucher Number	Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address	Created Date	Voucher Days	Course Days	Voucher Status
<a href="#">ABCD-1234</a>	Syed	Abbas	someone@example.com	2003-06-20	3		Revoked
<a href="#">ABCD-1234</a>	Syed	Abbas	someone@example.com	2003-06-20	3	5	Reserved

A red arrow points to the 'ABCD-1234' voucher number in the second row of the Training Voucher History table. Below the table is a 'Print Friendly Version' button.

2. В разделе «Журнал ваучера на обучение» щелкните номер ваучера, сведения о котором требуется посмотреть.
3. Отобразится окно *Training Voucher Details* (Сведения о ваучере на обучение).

Microsoft Volume Licensing

Products | Downloads | Support | Search | Worldwide | Microsoft

Home Page | Site Map | Licensing Worldwide

Search  Go

Home > Benefit Administration > Benefit Summary > Training Benefit Details

### Training Voucher Detail

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567  
 Agreement Status: Active  
 Benefit: Training Vouchers

Start Date: 2003-08-15  
 End Date: 2006-08-31  
 Subscription ID: CTE 1234567

#### Training Voucher Details

Voucher Number	Voucher Days	Voucher Expiration Date	Voucher Status
ABCD-1234	1	2004-02-15	Reserved

Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address
Syed	Abbas	someone@example.com

Special Instructions to Trainee

#### Reservation Details

Training Provider Name	Training Provider ID#	Training Provider Country/Region
		United States

Course Title	Course Days
Implementing and Supporting Microsoft Windows XP Professional	5

Course Start Date	Course End Date	Training Provider Redemption Days
2003-07-28	2003-08-01	3

Cancel By Date: 2003-07-15 00:00

**Please Note: Voucher is insufficient to cover entire course. The trainee may agree to pay the training provider all training costs for the portion not covered by the voucher, select another course, or request additional voucher days from their Administrator. The trainee should contact the training provider to handle payment of additional course days.**

Sign Out

Training Benefit Detail | Revoke Voucher | Cancel Reservation | Print Friendly Version

В этом окне отображается текущее состояние ваучера и зарезервированный для него курс (если резервирование было выполнено).

- Ваучер может иметь следующие состояния: Assigned (Назначен), Reserved (Зарезервирован), Redeemed (Погашен), Revoked (Аннулирован) или Paid (Оплачен).
- **Reservation Details** (Дополнительные сведения о резервировании). Этот раздел отображается, если была выполнена процедура резервирования или ваучер был погашен или оплачен.
- Если длительность выбранного курса обучения превышает количество доступных дней обучения по ваучеру, для прохождения курса необходимо оплатить недостающие дни. Дополнительные сведения об оплате недостающих дней можно получить в центре СТЕС.
- Если длительность выбранного курса обучения меньше количества дней, доступных по ваучеру, оставшиеся дни добавляются к общему количеству дней, доступных для обучения, после назначения ваучеру состояния Paid (Оплачен).

Ваучер можно отозвать (см. раздел [Аннулирование ваучера на обучение](#)), для него можно отменить резервирование (см. раздел [Отмена резервирования обучения](#)), а также отобразить версию ваучера для печати.

**Примечание.** Команды отображаются в зависимости от текущего состояния ваучера. Например, если резервирование обучения не было выполнено, то отменить его невозможно.

[Назад к списку разделов](#)

# Аннулирование ваучера на обучение

Аннулирование ваучера на обучение выполняется в случае, если нужно внести в него изменения (например, изменить количество дней бучения, лицо, направленное на обучение, или приближающийся срок действия ваучера). Поскольку внести изменения в созданный ваучер невозможно, необходимо аннулировать ваучер, а затем создать новый.

Ваучер можно аннулировать, если ему присвоено состояние и срок его действия не закончился. Если резервирование ваучера, который требуется аннулировать, уже выполнено, нужно сначала отменить резервирование обучения, а затем аннулировать ваучер. Дополнительные сведения см. в разделе [Отмена резервирования обучения](#).

**Чтобы аннулировать ваучер на обучение, выполните следующие действия.**

1. В диалоговом окне *Training Benefit Detail* (Сведения о возможности обучения ) найдите ваучер на обучение, который требуется аннулировать.

The screenshot shows the Microsoft Volume Licensing website interface. The main content area is titled "Training Benefit Detail" for "City Power & Light". It displays the following information:

- Agreement Number: 1234567
- Agreement Status: Active
- Start Date: 2003-08-15
- End Date: 2006-08-31
- Benefit: Training Vouchers
- Subscription ID: CTE 1234567

Below this is a "Training Benefit Summary" table:

Eligible Agreement Training Days	Total Training Days Assigned	Total Training Days Reserved	Total Training Days Redeemed/Paid	Training Days Available For Assignment
45	1	0	0	44

The "Benefit Status" is Active. There is a "Create Training Voucher" button.

Below is the "Training Voucher History" section. It includes a filter for "Voucher Status" set to "All". A table lists training assignments:

Voucher Number	Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address	Created Date	Voucher Days	Course Days	Voucher Status
<b>ABC0-1234</b>	Syed	Abbas	someone@example.com	2003-08-19	1		Assigned

A red arrow points to the "ABC0-1234" voucher number in the first row of the table. There is also a "Print Friendly Version" button at the bottom.

2. В разделе «Журнал ваучера на обучение» щелкните номер ваучера, чтобы открыть окно *Training Voucher Detail* (Сведения о ваучере на обучение).

Microsoft Volume Licensing

Products | Downloads | Support | Search | Worldwide | Microsoft

Home Page | Site Map | Licensing Worldwide

Search [ ] Go

Home > Benefit Administration > Benefit Summary > Training Benefit Details

### Training Voucher Detail

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567  
 Agreement Status: Active  
 Benefit: Training Vouchers

Start Date: 2003-08-15  
 End Date: 2006-08-31  
 Subscription ID: CTE 1234567

Training Voucher Details			
Voucher Number	Voucher Days	Voucher Expiration Date	Voucher Status
ABCD-1234	1	2004-02-15	Assigned
Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address	
Syed	Abbas	someone@example.com	
Special Instructions to Trainee			

Training Benefit Detail | **Revoke Voucher** | Cancel Reservation | Print Friendly Version

Sign Out

3. Нажмите кнопку **Revoke Voucher** (Аннулировать ваучер).

4. После обновления содержимого окна *Training Voucher Detail* (Сведения о ваучере на обучение) будет отображено новое состояние ваучера (Revoked, Аннулирован).

Microsoft Volume Licensing

Products | Downloads | Support | Search | Worldwide | Microsoft

Home Page | Site Map | Licensing Worldwide

Search [ ] Go

Home > Benefit Administration > Benefit Summary > Training Benefit Details

### Training Voucher Detail

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567  
 Agreement Status: Active  
 Benefit: Training Vouchers

Start Date: 2003-08-15  
 End Date: 2006-08-31  
 Subscription ID: CTE 1234567

Training Voucher Details			
Voucher Number	Voucher Days	Voucher Expiration Date	Voucher Status
ABCD-1234	1	2004-02-15	Revoked
Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address	
Syed	Abbas	someone@example.com	
Special Instructions to Trainee			

Training Benefit Detail | Revoke Voucher | Cancel Reservation | Print Friendly Version

5. Чтобы вернуться к диалоговому окну *Training Benefit Detail* (Сведения о возможности обучения) нажмите кнопку **Training Benefit Detail** (Сведения о возможности обучения).

Microsoft Volume Licensing

Home > Benefit Administration > Benefit Summary

### Training Benefit Detail

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567      Start Date: 2003-08-15  
 Agreement Status: Active      End Date: 2006-08-31  
 Benefit: Training Vouchers      Subscription ID: CTE 1234567

Eligible Agreement Training Days	Total Training Days Assigned	Total Training Days Reserved	Total Training Days Redeemed/Paid	Training Days Available For Assignment
45	0	0	0	45

Benefit Status: Active

Create Training Voucher

### Training Voucher History

To filter training voucher list, select from the drop-down menu below and click OK.

Voucher Status: All [OK]

To view an individual training assignment, click on the hyperlinked redemption number below.

Voucher Number	Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address	Created Date	Voucher Days	Course Days	Voucher Status
<a href="#">ABCD-1234</a>	Syed	Abbas	someone@example.com	2003-08-19	1		Revoked

Print Friendly Version

Количество дней, доступных для использования, будет увеличено за счет неиспользованных дней отмененного ваучера, а полное количество назначенных дней соответственно уменьшится.

- Сообщите лицу, направленному на обучение, об отмене ваучера. Поскольку автоматических оповещений на этот случай не предусмотрено, нужно позвонить направленному на обучение лицу или отправить сообщение.

[Назад к списку разделов](#)

## Отмена резервирования обучения

Отмена резервирования обучения выполняется, если требуется отменить резервирование определенного курса, выполненное направленным на обучение лицом. Сразу после отмены резервирования необходимо связаться с направленным на обучение лицом и центром MS СТЕС и сообщить им об отмене обучения (автоматические оповещения не предусмотрены). Отмена резервирования не означает отмены ваучера, таким образом лицо, направленное на обучение, может использовать ваучер иначе. Чтобы аннулировать ваучер (и сделать невозможным его использование), выполните действия, описанные в разделе [Аннулирование ваучера на обучение](#).

Отмена резервирования возможна, если ваучер имеет состояние Reserved (Зарезервирован), а дата Cancel By еще не наступила. Если дата Cancel By уже наступила, для отмены резервирования свяжитесь непосредственно с центром MS СТЕС.

Чтобы отменить резервирование обучения, выполните следующие действия.

1. В диалоговом окне Training Benefit Detail (Сведения о возможности обучения) найдите ваучер, для которого требуется отменить резервирование.

**Training Voucher Detail**

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567      Start Date: 2003-08-15  
 Agreement Status: Active      End Date: 2006-08-31  
 Benefit: Training Vouchers      Subscription ID: CTE 1234567

Eligible Agreement Training Days	Total Training Days Assigned	Total Training Days Reserved	Total Training Days Redeemed/Paid	Training Days Available For Assignment
30	0	3	0	27

Benefit Status: Active

Create Training Voucher

**Training Voucher History**

To filter training voucher list, select from the drop-down menu below and click OK

Voucher Status: All [OK]

To view an individual training assignment, click on the hyperlinked redemption number below.

Voucher Number	Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address	Created Date	Voucher Days	Course Days	Voucher Status
<a href="#">ABCD-1234</a>	Syed	Abbas	someone@example.com	2003-06-20	3	5	Reserved

Print Friendly Version

2. Для отображения диалогового окна Training Voucher Detail (Сведения о ваучере на обучение) щелкните номер ваучера.

**Training Voucher Detail**

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567      Start Date: 2003-08-15  
 Agreement Status: Active      End Date: 2006-08-31  
 Benefit: Training Vouchers      Subscription ID: CTE 1234567

Voucher Number	Voucher Days	Voucher Expiration Date	Voucher Status
ABCD-1234	1	2004-02-15	Reserved

Trainee First Name	Trainee Last Name	Trainee Email Address
Syed	Abbas	someone@example.com

Special Instructions to Trainee

**Reservation Details**

Training Provider Name	Training Provider ID#	Training Provider Country/Region
		United States

Course Title: Implementing and Supporting Microsoft Windows XP Professional  
 Course Days: 5

Course Start Date	Course End Date	Training Provider Redemption Days
2003-07-28	2003-08-01	3

Cancel By Date: 2003-07-15 00:00

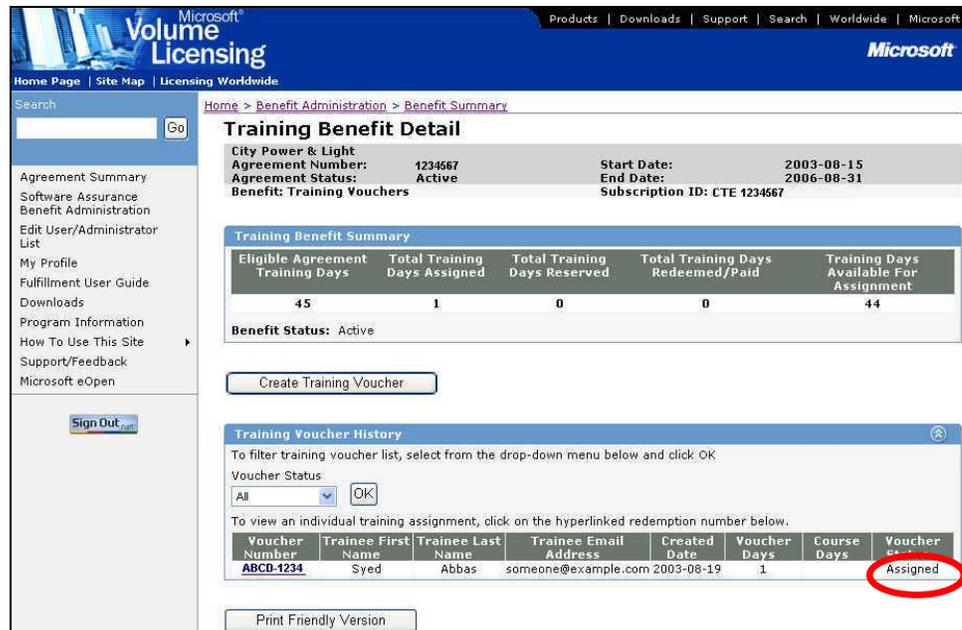
Please Note: Voucher is insufficient to cover entire course. The trainee may agree to pay the training provider all training costs for the portion not covered by the voucher, select another course, or request additional voucher days from their Administrator. The trainee should contact the training provider to handle payment of additional course days.

Training Benefit Detail    Revoke Voucher    **Cancel Reservation**    Print Friendly Version

3. Нажмите кнопку **Cancel Reservation** (Отмена резервирования).
4. После обновления содержимого окна *Training Voucher Detail* (Сведения о ваучере на обучение) будет отображено новое состояние ваучера (Assigned, Назначен).



5. Чтобы вернуться к диалоговому окну *Training Benefit Detail* (Сведения о возможности обучения) нажмите кнопку **Training Benefit Detail** (Сведения о возможности обучения).



Количество зарезервированных дней уменьшится.

6. Сообщите лицу, направленному на обучение, об отмене резервирования. Поскольку автоматических оповещений на этот случай не предусмотрено,

нужно позвонить направленному на обучение лицу или отправить сообщение. Свяжитесь с центром MS СТЕС, чтобы избежать сбора за неиспользование подтвержденного резервирования.

[Назад к списку разделов](#)

## Печать ваучера на обучение

**Чтобы распечатать ваучер на обучение, выполните следующие действия.**

1. В диалоговом окне *Voucher Confirmation* (Подтверждение ваучера) или *Training Voucher Detail* (Сведения о ваучере на обучение) для просмотра версии ваучера для печати нажмите кнопку **Print Friendly Version** (Печатная версия ваучера).
2. Напечатайте ваучер при помощи стандартной процедуры печати.

[Назад к списку разделов](#)

## Погашение ваучера на обучение

После создания ваучера на обучение лицу, назначенному на обучение, по электронной почте автоматически отправляется сообщение, содержащее подробные сведения о ваучере.

По всем вопросам, связанным с правилами возврата, неявки при резервировании и т. д., обращайтесь непосредственно в центры MS СТЕС.

### Процедура погашения ваучера на обучение

1. Лицо, направленное на обучение, получает по электронной почте сообщение.

Полный текст сообщения см. в разделе [Электронное сообщение о ваучере на обучение](#).

2. Лицо, направленное на обучение, выбирает курсы, доступные на узле [www.microsoft.com/traincert/sa](http://www.microsoft.com/traincert/sa) и центр MS СТЕС.

3. Лицо, направленное на обучение, звонит в центр MS СТЕС и бронирует место на выбранном курсе обучения.
4. В центре MS СТЕС курс резервируется, а состояние ваучера изменяется на Reserved (Зарезервирован). (Дополнительные сведения о резервировании отображаются в диалоговом окне *Training Voucher Detail* (Сведения о ваучере на обучение)).
5. Лицо, направленное на обучение, проходит обучение.
6. Центр MS СТЕС изменяет состояние ваучера на Redeemed (Погашен). (Дополнительные сведения о ваучере отображаются в диалоговом окне *Training Voucher Detail* (Сведения о ваучере на обучение)).
7. Центр MS СТЕС получает оплату за ваучер и устанавливает для него состояние Paid (Оплачен). (Дополнительные сведения о ваучере отображаются в диалоговом окне *Training Voucher Detail* (Сведения о ваучере на обучение)).

[Назад к списку разделов](#)

## Просмотр журнала возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»

**Чтобы просмотреть журнал возможности получения ваучера на обучение, выполните следующие действия.**

1. В окне *Benefit Summary* (Сведения о возможностях) для соответствующей возможности ваучера на обучение, щелкните ссылку **View** (Просмотреть) в столбце журнала.

**Примечание.** Если возможность в настоящий момент неактивна, в столбце журнала ссылка **View (Просмотреть)** отсутствует и отображается слово None (Нет) без гиперссылки.

**Benefit Summary**

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567      Start Date: 2003-08-15  
 Agreement Status: Active      End Date: 2006-08-31

To activate a Benefit or view Benefit Details, click on the Benefit name below. Associating a contact to the benefit on the following page activates the benefit.

Benefit Name	More Info	Reference	Enrollment Status	Details	History
<a href="#">Training Vouchers</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Days: 45 Assigned Days: 0 Reserved Days: 0 Redeemed Days: 0 Remaining Days: 45	<a href="#">View</a>
<a href="#">Problem Resolution Support</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 2 Current Users: 1 Remaining Users: 1	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Online Concierge Chat</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5008 Current Users: 2 Remaining Users: 5006	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Users: 5000 Current Users: 2 Remaining Users: 4998	<a href="#">View</a>
<a href="#">TechNet Plus Subscription Media</a>	ⓘ		Enrolled	Eligible Kits: 1 Current Kits: 1 Remaining Kits: 0	<a href="#">View</a>
<a href="#">Home Use Program</a>	ⓘ		Not Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Employee Purchase Program</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - IW</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Client</a>	ⓘ		Not Enrolled		None
<a href="#">SA Windows Pre-Installation Edition (WinPE)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">SA Corporate Error Reporting Kit (CER)</a>	ⓘ		Enrolled		<a href="#">View</a>
<a href="#">Microsoft SA eLearning - Server</a>	ⓘ		Not Enrolled		None

2. Появится окно *History* (Журнал).

В окне History (Журнал) отображаются сведения о текущих и ранее активированных (и/или завершенных) подписках на возможность в рамках соглашения.

**History**

City Power & Light  
 Agreement Number: 1234567      Start Date: 2003-08-15  
 Agreement Status: Active      End Date: 2006-08-31

Benefit: Training Vouchers  
 Eligible Days: 45    Assigned Days: 0    Reserved Days: 0    Redeemed Days: 0    Remaining Days: 45

To filter list, select from the drop-down menu or search by first and last name and click OK.

Benefit Status:  First Name:  Last Name:

To view individual subscription details, click on the hyperlinked number below.

Subscription ID	Status	Start Date	End Date	First Name	Last Name
<a href="#">CTE1234567</a>	Active	2003-08-19T00:00:00	2006-08-31T23:59:00	Syed	Abbas

3. Чтобы просмотреть сведения о подписке, щелкните соответствующий **Subscription ID** (Код подписки) в столбце кода подписки. В зависимости от состояния подписки можно просмотреть или изменить подписку в окне *Training Benefit Detail* (Сведения о возможности обучения).  
 Дополнительные сведения см. в разделе [Действия с возможностью «Ваучер на обучение в СТЕС»](#).

[Назад к списку разделов](#)

## Действия с возможностью «Ваучер на обучение в СТЕС»

В зависимости от текущего состояния возможности «Ваучер на обучение в СТЕС» с ними можно выполнить различные действия. Эти действия и случаи, когда они могут быть выполнены, описаны в следующей таблице.

Название возможности	Состояние подписки	Изменение контактных сведений *	Изменение сведений для проверки подлинности пользователя **	Изменение состояния в интерфейсе (Разрешено – Возможное значение)
Ваучеры на обучение  (Для ваучеров созданное контактное лицо, является заместителем, столбец контактных сведений относится к созданию ваучера)	Active (Активна)	Yes (Да)	N/A (Недоступно)	No (Нет)
	Expired (Просрочена)	No (Нет)	N/A (Недоступно)	No (Нет)
	Ended (Завершена)	No (Нет)	N/A (Недоступно)	No (Нет)
	HAR (Заблокирована до повторной активации)	No (Нет)	N/A (Недоступно)	No (Нет)
	Hold (Заблокирована)	N/A (Недоступно)	N/A (Недоступно)	N/A (Недоступно)
	Inactive (Неактивна)	No (Нет)	N/A (Недоступно)	No (Нет)

[Назад к списку разделов](#)

## Электронное сообщение о ваучере на обучение

После создания ваучера на обучение, лицу, назначенному на обучение, по электронной почте автоматически отправляется сообщение, содержащее подробные сведения о ваучере.

- Если при доставке сообщения возникает ошибка, письмо возвращается администратору возможности для повторной отправки вручную. (Письмо возвращается администратору, поскольку его адрес указан в качестве адреса отправителя.)
- Если письмо доставляется неверно или по неверному адресу, администратору возможности необходимо связаться с лицом, направленным на обучение, по телефону или написать дополнительное сообщение.
- Автоматической повторной отправки сообщения не предусмотрено.

## Текст сообщения о ваучере на обучение

Тема: Подтверждение получения ваучера на обучение в рамках программы Software Assurance корпорации Microsoft

От: <Адрес администратора обучения>

### Текст:

Здравствуйте, <Имя> <Фамилия>,

*Это письмо было создано командой разработчиков новых возможностей программы Microsoft Worldwide Software Assurance и рассылается корпорацией Майкрософт от имени вашего администратора обучения <имя администратора> внутри организации.*

Узнайте о новых возможностях программы Microsoft Software Assurance. Как участник программы Software Assurance, ваша организация имеет право на получение возможностей, которые позволяют получить максимальный эффект от современных технологий. **Ваучер на обучение** является такой возможностью. Вам предоставляется ваучер, который дает право на <Дни обучения по ваучеру> дней обучения в центре Microsoft Certified Technical Education Center (СТЕС).

Центры Microsoft СТЕС являются основной структурой корпорации Майкрософт, предназначенной для предоставления услуг в сфере обучения. Центры Microsoft СТЕС представляют собой аттестованные корпорацией Майкрософт компании, предоставляющие весь спектр услуг по обучению и предназначенные для проведения тренингов и повышения квалификации ИТ-специалистов и разработчиков. Центры Microsoft СТЕС используют новейшие методы обучения и решения, которые предоставят Вашей организации необходимые преимущества.

### Как получить возможность бесплатного обучения в центрах СТЕС?

Для того, чтобы воспользоваться предоставленным правом на обучение, достаточно передать в центр Microsoft СТЕС, проводящий выбранный курс обучения, приведенный ниже номер ваучера и адрес электронной почты (только для проверки подлинности). Эти сведения приведены ниже.

Номер Вашего ваучера: <идентификационный номер ваучера>

Достоинство ваучера: <количество дней обучения> дней обучения

Окончание срока действия ваучера: <дата окончания срока действия ваучера> \*\*

Дополнительные сведения о доступных курсах обучения и о расположении ближайших центров Microsoft CTEC, принимающих участие в программе, см. на веб-узле программы обучения Software Assurance Training Voucher: <http://www.microsoft.com/traincert/sa/>

<Если существуют дополнительные сведения о ваучере, они приводятся здесь>

Обратите внимание, что <администратор обучения> включил в письмо дополнительные сведения о ваучере.

<дополнительные сведения о ваучере>

И снова приглашаем Вас познакомиться с новыми возможностями программы Microsoft Software Assurance! Мы уверены, что вам понравятся эти возможности, и с нетерпением ждем вашего участия и отзывов. Отзывы для вашей страны или региона можно отправить на веб-узле <https://licensing.microsoft.com>, щелкнув ссылку Support/Feedback (Поддержка/Отзывы).

Спасибо.

Корпорация Майкрософт от имени администратора возможности

*\* Правила и условия. Применяются правила и условия, определенные центром Microsoft CTEC. Организация, участвующая в программе Software Assurance и создавшая ваучер, имеет право отозвать или отменить резервирование ваучера до даты. Если ваучера не достаточно для прохождения всего курса, недостающие дни оплачиваются лицом, направленным на обучение. Неиспользованные для обучения дни возвращаются администратору возможности и добавляются к числу дней, доступных для проведения обучения. Ваучер может быть использован только для обучения в центрах Microsoft CTEC и только на курсах, входящих в список доступных для программы Software Assurance. Эти ваучеры индивидуальны — они могут быть использованы только лицом, направленным на обучение (проверка лица, направленного на обучение, выполняется при помощи адреса электронной почты, по которому учащемуся направляется ваучер.). Стоимость ваучера не компенсируется деньгами или другими услугами или продуктами. \*\* Срок действия ваучера 6 месяцев (180 дней) со дня выдачи и до наступления приведенного выше срока окончания действия. Ваучер можно использовать для резервирования обучения не более чем в одном центре Microsoft CTEC одновременно. За центром Microsoft CTEC сохраняется право отменить курс обучения в рамках внутренних правил отмены курсов.*

*\*\* Дата, до которой ваучер должен быть использован. Ваучер действителен только до этой даты.*

*\*\* Дата, до которой ваучер должен быть использован. Ваучер действителен только до этой даты.*

[Назад к списку разделов](#)

## Дополнительные примечания

- Ваучер можно использовать для обучения в течение 6 месяцев после создания. Срок действия ваучера — 180 дней со дня создания.
- Доступное для использования количество дней ограничено окончанием срока действия соглашения (однако ваучеры, которым назначено состояние Assigned (Назначен) или Reserved (Зарезервирован), остаются действительными).
- Если лицо, направленное на обучение, записывается на курсы, продолжительность которых превышает достоинство ваучера (например, достоинство ваучера — 3 дня, а длительность курсов — 5 дней), на него возлагается обязательство оплаты недостающих дней. Чтобы изменить достоинство ваучера (с целью охватить все дни курса), его необходимо аннулировать, а затем создать новый. Для прохождения курса обучения можно использовать только один ваучер, таким образом, создание дополнительного ваучера на 2 дня (вместо отзыва и создания нового ваучера) не подходит для рассмотренного примера.
- Если длительность выбранного учащимся курса обучения меньше достоинства ваучера (например, ваучер достоинством 5 дней используется для курсов длительностью 3 дня), «лишние» дни добавляются в дням, доступным для назначения администратором возможности после присвоения ваучеру состояния Paid (Оплачен).

[Назад к списку разделов](#)

## Техническая поддержка возможности «Ваучер на обучение в СТЕС»

Дополнительные сведения об управлении возможностью «Ваучер на обучение в СТЕС» см. на странице технической поддержки MVLS (в расположенном слева меню веб-узла MVLS щелкните ссылку, ведущую на страницу поддержки).

Список центров Microsoft СТЕС, участвующих в программе, а также доступных курсов обучения для участников программы Software Assurance см. на веб-узле [www.microsoft.com/traincert/sa](http://www.microsoft.com/traincert/sa).

Дополнительные сведения о различных программах сертификации корпорации Майкрософт и необходимых для них курсах обучения см. на веб-узле <http://www.microsoft.com/traincert>.

[Назад к списку разделов](#)

## Глоссарий

**Доступное для проведения обучения число дней.** Количество дней, предоставленное для обучения в рамках соглашения Software Assurance.

**Отмена резервирования.** Отмена резервирования обучения изменяет состояние ваучера с Reserved (Зарезервирован) на Assigned (Назначен). После отмены резервирования необходимо поставить в известность лицо, направленное на обучение (а также центр MS СТЕС), поскольку автоматически эта процедура не выполняется. Лицо, направленное на обучение, все еще может использовать ваучер для другого курса обучения (до окончания срока действия ваучера).

**Аннулирование ваучера.** Отмена ваучера на обучение изменяет состояние ваучера с Assigned (Назначен) на Revoked (Аннулирован). После отмены ваучер использовать невозможно. После отмены ваучера необходимо поставить в известность лицо, направленное на обучение, поскольку автоматически эта процедура не выполняется.

**Количество доступных для обучения дней.** Количество дней, доступных для обучения (до создания ваучеров).

**Полное количество назначенных для обучение дней.** Количество дней, на которые созданы ваучеры (ваучеры имеют состояние Assigned (Назначен)).

**Полное количество зарезервированных дней.** Количество дней, для которых выполнена процедура резервирования (ваучеры имеют состояние Reserved (Зарезервирован)).

**Полное количество погашенных дней.** Количество дней, для которых ваучеры на обучение были погашены (ваучеры имеют состояние Redeemed (Погашен)).

**Ваучер на обучение.** Ваучер на обучение, созданный и погашенный для курсов обучения в центре MS СТЕС — участнике программы.

[Назад к списку разделов](#)